隱閭

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

特吾故作狡猾者人。此間不可復居矣。當預謀脫身之計。既而四姊太參神已畢。從外歸來。阿彩從容請于其前。謂吾之表戚。頃以急事需吾料理。今將請假往外一行。或者夜深方返。亦未可定。四姨太以阿彩給侍左右。疑貽入微。對之頗爲信任。乃曰。汝有私事。儘可擱擋。縱使今夕因事淹留。竟不能歸。無妨借宿於外。阿彩稱謝。略搬隔身衣物少許出外。潛返玉卿家中。玉卿見之欣然曰。吾望彩姊。眼欲穿矣。今始歸來耶。彩笑曰。玉妹誠痴氣。吾身出而爲人傭僕。行止豈獲自由。固不能無端請假也。玉卿又曰。然則彩姊歸來。能作幾許刻留。何時復返主家。盍俟我明告。阿彩含糊應之。未以實告。樊觀察及其子黔生。皆與彩訂有私約。而皆約會於彩之寢室中。相期午夜。兩人心目中。各有一種愉快之美感。以爲天台路近。行將溯入柔鄉。而不知阿彩

假鳳恩情記

明六黃慈池著　六八

巧於脫身。以爲愚弄兩人之地。圖免于一時也。樊觀察親朋衆多。日中事務較繁。忙于酬應。尚能消遣光陰。獨其子黔生。少年多慾。且以獨子故。爲乃翁鍾愛。養而不教。終日居伏家庭。不知向學。惟解與一般傭婢調情。且情竇已開。倘期密約。早經失其童貞。非復未離之女璞。以阿彩與之有約故。自謂今夕無論如何。必能領略柔鄉風味。吾對于彩姊。心愛已久。而今而後。幾此願終償。喜可知也。是日陽烏外入。神綫不敢入內室中。彩扮裝。惟踩蹻畢備。如蟻之旋磨。朝盼陽烏速暝。候之良久。夕陽西下。暮色蒼然。已屆傳餐時候。黔生草草用膳畢。託爲神思不爽。鍵戶早眠。並誡令給侍左右之婢子兩人。無許驚擾。生性情騃俗。喜人而怒獃。諸傭婢無敢輕忤其鋒也。然默生雖云假寐。究以有事在心。豈能入夢。休息精神。爲夜間偷歡之預備

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

儂字考

（昭）

幼讀東坡詩。吳儂生長湖山曲。心便羨之。後讀昌黎黜吏詩。鱷魚大於船。牙眼怖殺。儂檢玉篇。儂。奴冬切。吳人稱我曰儂。意以爲吳人自稱。自移居江南後。始知。乃無以儂爲我者。凡言女音皆曰儂。此卽爲渠儂之別訓。如蓼陽樂。鷄亭故儂去。九里新儂還。讀歌曲。冥就他儂宿。皆謂他人作儂之解。與今之吳人讀音正合。可知卽此區區一字。變遷亦甚大。太炎先生謂。詩雅箋。而猶女也。音轉爲乃爲若。今蘇州謂女爲而。音如耐。浙東謂女爲若。音如諾。後又轉爲戎。大雅戎雖小子。譖戎祖考。以佐戎辟。箋皆訓戎爲女。後倦讀唐書時。昌黎之詩。玉篇之訓。猶在後也。又按昌黎此詩中。亦有生還儂字。卽指他人。今江南浙江濱海之地。謂女爲戎。音爲儂。則儂者本音農。乃戎之轉。久訓爲女矣。

McGAVIN'S BREAD
麥嘉雲麵包
能令食慾滿意
莫論白色或黃色
麵麭・均合衛生
・能滋養・鮮明
耐檢・且價錢最
爲克己・請時時
購買・

義泰公司
G. HIGH CO.
500 Main St. Vancouver, B.C.
初小復興
國語教科書
第一冊至五冊現已印就發售
字圖影印玲瓏
與商務原版無異
每冊二毫　外埠另加寄費
莊書

●大貶價各項藥品七五折
本藥行之各種膏丹丸散。俱是進口之國貨。茲特大犧牲。由今日起。一律照原價七五折計算發售。直至我國抗戰最後勝利爲止。遠近僑胞。尚祈留意惠顧爲。
●瓣香壺殖器奇大丸　每一料一盒價銀十二元
●斑龍麗參滋腎丸　每一料一盒價銀十二元
實驗鹿尾把補腎丸雙料每盒價銀七元二毛
實驗參茸百補丸雙料每盒七元二

參茸百補丸
當★★★治
四時可服。不熱不燥。不用戒口。滋潤五臟。活血榮筋。病後欠補。開胃健脾。補氣補血。夜多小便。滋陰強腎。便後餘滴。陰虛陽痿。補腎添精。潤顏壯體。腎水不足。勞心過度。飲食少思。精神短少。下元虛冷。腰膝疼痛。少年損精。眼花耳鳴。生精補髓。手脚凍冷。驚悸不寐。強陰益精。大便虛結。外感痞症。均可消除。諸虛百損。

實驗新舊搜毒藥精
◎舉操氏實驗夜夢遺精丸　每盒價銀四圓二毫
◎萬應新舊搜毒藥精　每樽四圓二毫
●介紹●良藥●　症有輕重之別。但治須適宜。葯無貴賤之分。惟是驗者是靈。然何由而知其靈驗乎。曰。須實用之。方悉其妙。鄙人患腎虧溺後餘滴之疾。已二年。所服中西藥劑多矣。絕不見效。竊思年逾不惑。半百又屆消極之念。油然而生。對斯頑疾。等閒視之。偶閱醒華日報。見有舉操氏者。自製滋陰强腎妙藥二種。其主治之症。適與鄙人所患者吻合。因是由消極而興奮。遂購舉操氏妙葯二種。各取一料。依次服用。僅及全料。其疾霍然失矣。由是觀之。藥無分貴賤。驗者是靈丹。斯言眞不謬也。鄙人二年來之頑疾。今一旦解除。欣慰無似。爰繕數言。藉作介紹。俾世之同病君子。知所問津焉。

台山縣都斛區南村鄉王廷孚敬白

客居加拿大 GLORY CAFE Campbellton, N.B. 二月八號

舉操氏先生鑒　逕啟者茲購先生抄參鹿茸百補丸見覺功力極偉今遇此良機再付銀七元購買存貯以防將來藥料斷絕之危見字知之餘未盡述謹此佈　併請

列必珠埠三盛隆謹啟

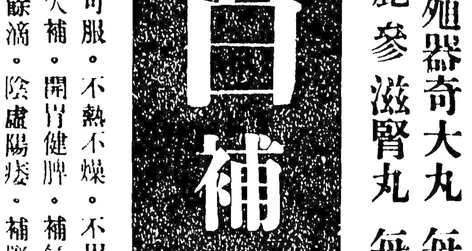
SAM SING LUNG Box 155 Lethbridge, Alta

◎常有天喜堂婦女調經丸陳李恒千金婦科保育丸　不受C.O.D.見諒

加拿大，雲高華埠，哥林比街，舉操氏參茸國藥行

GU TAO. SHE 432 COLUMBIA AVE. Vancouver, B.C.

雲高華埠 英華公司
蘇杭車衣
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.
精造
各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦
各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意
電話 PAcific 5716



新到大帮布料
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔紗褲
加長羊毛褲仔
遠近僑胞惠顧
批價特別相宜

雲高華埠 新亞旅社
HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B.C.
◎生生公司有魚翅賣
啟者・本公司創設於本埠。廿有餘年。專做牛肉瓜菜鷄鴨生意。今擬擴張起見。特派伴前往美國大埠魚翅行磋商。得其允諾。授與總代理權。經有大帮生翅。鮮肚。龍鬣皮運到批發。生翅原棚挑開有三種。甲種每磅二元餘。乙種壹元餘。丙種不過壹元。對於欲取原棚價目。極至相宜。每棚約壹百六十磅。該價不能盲佈。幸祈見諒。如欲光顧。請先函問價。小號定必將價目奉上。另行由C.O.D.交易可也。
前登代售之翅肉。現天時炎熱。次日誠恐變味。是以暫停。待至冬天。方有出市。顧客諸君。幸祈諒之。
SING SING COMPANY
170 E. Pender St. Vancouver, B.C.
雲埠生生公司。司理部啟

本社在華區　・地位最適當
房間空氣足　・布置極輝煌
床褥日一換　・雅潔又芬芳
煖氣與熱水　・取用也無妨
各界來住宿　・行李妥收藏
久暫由尊便　・定價不敢昂
寫輪船車票　・隨時可帮忙
請留心光顧　・方知言不妄
司理關邦健謹啟

東亞旅館
雲哥華
TUNG AH ROOMS
101 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
片打街
重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喱溫煖床褥清潔水喉冷熱招待妥當往來便捷僑胞駕臨特別歡迎
◎電話 PA. 5080
司理人馬修識余毓琚全啟

元發雜貨公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender Street East
Vancouver, B. C.
電話 PA. 1548
大肉生薑　唐山紅棗
雪白芝蔴　發菜蕊棗
罐頭零魚　罐頭茶瓜

哥都化街
士丹利旅館
西廿一號
STANLEY HOTEL
21 W. Cordova St.
Vancouver, B. C.
MArine 5015

房間雅潔　地位適中
傢私齊備　冷熱水龍
僑胞賜顧　特別禮隆
司理 馬本步 馬超本 謹啟

專醫風濕骨痛
跌打刀傷
風濕聖藥每料五元　寄費在內
跌打靈藥每料五元
Leong Shiu Chao. 班
126 Elizabeth St. 梁少初 啟
Toronto, Ont. 中

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 0141

▲做工衣裳▼
雲埠最齊備做工衣裳店樣樣上等貨品如帽說衫內衣各種手袋靴機織冷衫及做工衫連褲等應有盡有華友光顧極表歡迎
鍾氏公司謹啓
Jones Tent & Awnings Ltd.
43 W. Hastings St.

活生藥行
發售中西良藥化粧香品
Watsang Sun Kee Co.
87 Pender St. E. Vancouver, B.C.
電話孖通 MA. 3529

缸瓦
發行缸瓦銀器及玻璃器具旅館及餐館用具
Buscombe & Co. Ltd.
342 Water St. Vancouver, B.C.

●●●黃一平醫務所
遷往下列的新地址
醫務所設在亞砵街四四三號半〔卽蓮花旅館樓下〕電話孖嘩三九二五
Chinese Herbal Dispensary,
443½ Abbott St. Vancouver, B.C.

佛門春
秘書賓路餐館有賣
一治艷離奇風流小說
色每冊八毫

▲華僑的特別新聞
本報局創設洗帽店在卡路街三百二十八號專做洗熨毡帽草帽笈帽工作精良快捷妥當並出價收買各色舊毡帽草帽如我華僑有此兩物而不合用者切勿廢棄請携來本店可領取酬勞費若外埠者可從郵寄來此事業卽是我華僑的特別新聞也
Leong Ding Bong 13 Pender St. W. Vancouver, B.C.
云埠梁定邦報局啟